

**Uchwała nr 1/2018
Polskiej Rady Języka Migowego
z dnia 21 czerwca 2018 r.**

w sprawie rekomendacji zmian w przepisach dotyczących
certyfikacji tłumaczy polskiego języka migowego,
tłumaczy-przewodników osób głuchoniewidomych
oraz transliteratorów fonogestowych

Na podstawie § 5 ust. 1 *Zarządzenia nr 4 Ministra Pracy i Polityki Społecznej z dnia 23 marca 2012 r. w sprawie sposobu i trybu działania Polskiej Rady Języka Migowego (Dz.Urz. MPiPS z 2012 poz. 4)* uchwała się, co następuje:

§ 1

Polska Rada Języka Migowego sformułowała i przyjęła rekomendacje w sprawie zmian w przepisach dotyczących certyfikacji tłumaczy polskiego języka migowego, tłumaczy-przewodników osób głuchoniewidomych oraz transliteratorów fonogestowych, zawarte w dokumencie stanowiącym załącznik do niniejszej uchwały.

§ 2

Rada przekazuje ww. rekomendację Pełnomocnikowi Rządu ds. Osób Niepełnosprawnych.

§ 3

Polska Rada Języka Migowego powoła trzy zespoły problemowe ds. do opracowania minimów programowych i zakresów egzaminów dla dwóch stopni specjalizacji tłumacza polskiego języka migowego, tłumacza-przewodnika osób głuchoniewidomych oraz transliteratora fonogestowego.

§ 4

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.



Przewodnicząca
Polskiej Rady Języka Migowego
Małgorzata Talipska

**Załącznik do uchwały nr 1/2018
Polskiej Rady Języka Migowego
z dnia 21 czerwca 2018 r.**

w sprawie rekomendacji zmian w przepisach dotyczących
certyfikacji tłumaczy polskiego języka migowego,
tłumaczy-przewodników osób głuchoniewidomych
oraz transliteratorów fonogestowych

Polska Rada Języka Migowego rekomenduje:

- I. w odniesieniu do certyfikacji tłumaczy przysięgłych polskiego języka migowego:
 1. zmianę w ustawie o zawodzie tłumacza przysięgłego polegającą na dodaniu stosownego rozdziału dotyczącego tłumaczy przysięgłych polskiego języka migowego oraz nadaniu artykułowi 1 pkt. 2 („Przepisów ustawy nie stosuje się do tłumaczy języka migowego oraz innych systemów komunikacji niebędących językami naturalnymi.”) następującego brzmienia: „Przepisów ustawy nie stosuje się do tłumaczy systemów komunikacji niebędących językami naturalnymi.”,
 2. certyfikowanie tłumaczy przysięgłych polskiego języka migowego na zasadach określonych w ustawie o zawodzie tłumacza przysięgłego (z uwzględnieniem specyfiki polskiego języka migowego polegającej na braku odmiany pisanej),
 3. włączenie do składu Państwowej Komisji Egzaminacyjnej przy Ministerstwie Sprawiedliwości członka wyróżniającego się wysokim poziomem wiedzy w zakresie polskiego języka migowego i technik tłumaczeniowych (od początku kolejnej kadencji PKE);
- II. w odniesieniu do certyfikacji tłumaczy polskiego języka migowego, tłumaczy-przewodników osób głuchoniewidomych i transliteratorów fonogestowych:
 1. utworzenie zawodów tłumacza polskiego języka migowego, tłumacza-przewodnika osób głuchoniewidomych i transliteratora fonogestowego,
 2. wprowadzenie do Zintegrowanego Systemu Kwalifikacji opisu kwalifikacji tłumacza polskiego języka migowego, tłumacza-przewodnika osób głuchoniewidomych i transliteratora fonogestowego (wraz z możliwością wnioskowania o nadanie uprawnień instytucji certyfikującej, narzędziami walidacji oraz zapewniania jakości),
 3. zmianę Rozporządzenia Ministra Pracy i Polityki Społecznej z dnia 1 czerwca 2012 r. w sprawie rejestru tłumaczy polskiego języka migowego, systemu językowo-migowego i sposobu komunikowania się osób głuchoniewidomych polegającą na:

- a. ustanowieniu centralnego rejestru certyfikowanych tłumaczy polskiego języka migowego, tłumaczy-przewodników osób głuchoniewidomych i transliteratorów fonogestowych prowadzonego przez Ministerstwo Rodziny, Pracy i Polityki Społecznej,
- b. utworzeniu przy Ministerstwie Rodziny, Pracy i Polityki Społecznej Centralnej Komisji Egzaminacyjnej do spraw certyfikacji tłumaczy polskiego języka migowego, tłumaczy-przewodników osób głuchoniewidomych i transliteratorów fonogestowych poprzez wprowadzenie rozwiązań analogicznych do zastosowanych w Rozporządzeniu Ministra Pracy i Polityki Społecznej z dnia 17 kwietnia 2012 r. w sprawie specjalizacji w zawodzie pracownik socjalny,
- c. ustanowieniu wydawanych na czas określony certyfikatów tłumacza polskiego języka migowego i tłumacza-przewodnika osób głuchoniewidomych z uwzględnieniem dwóch stopni specjalizacji: ogólnego i eksperckiego (wraz z określeniem specjalności), a także wydawanego na czas określony certyfikatu transliteratora fonogestowego,
- d. określeniu minimum programowego oraz organizacji i sposobu przeprowadzania przez Centralną Komisję Egzaminacyjną egzaminów na I i II stopień specjalizacji, przy czym warunkiem przystąpienia do egzaminu na II stopień jest posiadanie certyfikatu I stopnia.